



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Victoria Class Modernization (VCM) / Modernisation  
de la classe Victoria

Louis St-Laurent Building (2)

2nd Floor - SC19

455 De la Carrière Blvd

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> MCV Système de Périscope	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8472-195765/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8472-195765	<b>Date</b> 2020-06-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VCM-004-27601	
<b>File No. - N° de dossier</b> 002vcm.W8472-195765	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-06-30</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tom Swindlehurst	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 002vcm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 360-2327 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation W8472-195765/A	Amd. No. - N° de la modif. 003	Buyer ID - Id de l'acheteur 002VCM
Client Ref. No. - N° de réf. du client VME	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N°
W8472-195765	002VCM.W8472-195765/A	

---

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS (DR)**  
**POUR LA PRESTATION D'UN PÉRISCOPE**  
**MODIFICATION N° 003**

---

La présente modification vise à répondre aux questions de l'industrie concernant la demande de renseignements (DR) relative à la prestation d'un périscope, datée du 31 janvier 2020.

**Question 2**

Pouvez-vous fournir des dessins du contrôle d'interface de périscope?

- a. Longueurs et longueur optique des périscope, course, diamètre (aux emplacements des paliers et marge de tolérance pour matériaux absorbants les ondes radar), centre de gravité?
- b. Carénages – dépendant, indépendant?
- c. Paliers – emplacements et diamètres?
  - i. Combien y a-t-il de paliers d'appui? Quelles sont leurs positions axiales par rapport au joint de coque?
  - ii. Quelle est la hauteur entre le haut du palier supérieur et le haut du kiosque?
- d. Déploiement du mât : Quelles sont les interfaces, les dimensions et la configuration des périscope relativement à l'équipement de déploiement du mât et le kiosque?
- e. Le périscope doit-il traverser des portes ou des couvercles sur le dessus du kiosque? Quelles sont leurs dimensions?
- f. Puits de périscope : diamètre?

**Réponse 2**

Aucun dessin du contrôle d'interface n'est fourni dans le cadre de la présente demande de renseignements (DR).

2a.

<b>Pour le périscope d'attaque</b>	<b>Pour le périscope de veille</b>
Longueur du tube du périscope : 12 200 mm	Longueur du tube du périscope : 11 850 mm
Longueur optique libre : 4 993 mm	Longueur optique libre : 4 963 mm
Longueur optique : 12 310 mm	Longueur optique : 11 729 mm

Diamètre du tube : 254 mm à tous les emplacements des paliers et des presse-étoupes de coque	Diamètre du tube : 254 mm à tous les emplacements des paliers et des presse-étoupes de coque
Diamètre de la tige supérieure : 70 mm	Diamètre de la tige supérieure : 254 mm
Le centre de gravité n'est pas fourni dans le cadre de la demande de renseignements (DR).	Le centre de gravité n'est pas fourni dans le cadre de la demande de renseignements (DR).
Poids total du périscope : ~1 775 kg	Poids total du périscope : ~1 650 kg

2b.

<b>Pour le périscope d'attaque</b>	<b>Pour le périscope de veille</b>
Il n'y a pas de carénage.	Il n'y a pas de carénage.

2c.

<b>Pour le périscope d'attaque</b>	<b>Pour le périscope de veille</b>
Emplacement du palier supérieur : 6 206 mm à partir du sommet de la coque de haute pression	Emplacement du palier supérieur : 5 616 mm à partir du sommet de la coque de haute pression
Diamètre du palier supérieur : 254 mm	Diamètre du palier supérieur : 254 mm
Emplacement du palier inférieur : 2 820 mm à partir du sommet de la coque de haute pression	Emplacement du palier inférieur : 2 820 mm à partir du sommet de la coque de haute pression
Diamètre du palier supérieur : 254 mm	Diamètre du palier supérieur : 254 mm

2c(i).

<b>Pour le périscope d'attaque</b>	<b>Pour le périscope de veille</b>
Trois au total	Trois au total
1. Le palier d'appui principal fait partie intégrante de la traverse fixée à la base du tube principal du périscope se trouvant en-bord. La traverse est connectée à deux vérins du mécanisme d'élévation qui traverse le presse-étoupe de la coque du périscope et suspend le périscope.	1. Le palier d'appui principal fait partie intégrante de la traverse fixée à la base du tube principal du périscope se trouvant en-bord. La traverse est connectée à deux vérins du mécanisme d'élévation qui traverse le presse-étoupe de la coque du périscope et suspend le périscope.
2. Le palier inférieur se trouve à 2 820 mm par rapport au sommet de la coque de haute pression.	2. Le palier inférieur se trouve à 2 820 mm par rapport au sommet de la coque de haute pression.
3. Le palier supérieur se trouve à 6 206 mm par rapport au sommet de la coque de haute pression.	3. Le palier supérieur se trouve à 5 616 mm par rapport au sommet de la coque de haute pression.

2c(ii).

Pour le périscope d'attaque	Pour le périscope de veille
754 mm (à partir du sommet du palier au lieu de sa base)	1 344 mm (à partir du sommet du palier au lieu de sa base)

2d.

Pour le périscope d'attaque	Pour le périscope de veille
Le mât du périscope est commandé par l'opérateur à partir de la console de commande ou de la console vidéo et télévision tactique du navire qui permet de manipuler le mécanisme d'élévation hydraulique du périscope d'attaque au moyen des commandes hydrauliques, des registres et des soupapes de sûreté sur le manifold de commande du périscope.	Le mât du périscope est commandé par l'opérateur à partir de la console de commande ou de la console vidéo et télévision tactique du navire qui permet de manipuler le mécanisme d'élévation hydraulique du périscope de veille au moyen des commandes hydrauliques, des registres et des soupapes de sûreté sur le manifold de commande du périscope.

2e.

Pour le périscope d'attaque	Pour le périscope de veille
Il n'y a pas de portes ni de couvercles sur le dessus du kiosque.  Diamètre du trou = 330 mm	Il n'y a pas de portes ni de couvercles sur le dessus du kiosque.  Diamètre du trou = 330 mm

2f.

Pour le périscope d'attaque	Pour le périscope de veille
762 mm	762 mm

### Question 3

Quelle est l'interface électrique vers l'équipement de déploiement du mât qui sert à déployer et à baisser le mât et avez-vous des indications quant à la hauteur?

### Réponse 3

Pour le périscope d'attaque	Pour le périscope de veille
Une alimentation de 24 V c.c. intégrée à la console de commande et à la console vidéo et télévision tactique du navire sert à manipuler les manifolds de commande hydraulique du périscope qui, à leur tour, permettent de manipuler le mécanisme d'élévation hydraulique du périscope d'attaque. Des boutons « Raised » (déployé) et « Lowered » (baissé) s'allument sur la console de commande et à la console vidéo et télévision tactique du navire lorsque les interrupteurs de fin de course respectifs sont activés, mais il n'y a pas d'indicateurs de hauteur.	Une alimentation de 24 V c.c. intégrée à la console de commande et à la console vidéo et télévision tactique du navire sert à manipuler les manifolds de commande hydraulique du périscope qui, à leur tour, permettent de manipuler le mécanisme d'élévation hydraulique du périscope de veille. Des boutons « Raised » (déployé) et « Lowered » (baissé) s'allument sur la console de commande et à la console vidéo et télévision tactique du navire lorsque les interrupteurs de fin de course respectifs sont activés, mais il n'y a pas d'indicateurs de hauteur.

#### Question 4

Peut-on obtenir des dessins du contrôle d'interface électrique et logicielle pour l'interface vers le système de combat et la conduite de tir, ainsi qu'une identification de la configuration des installations actuelles?

#### Réponse 4

Aucun dessin du contrôle d'interface n'est fourni dans le cadre de la présente demande de renseignements (DR).

#### Question 5

Quelles sont les dimensions du système hydraulique de levage et de l'espace entre les barres de levage?

#### Réponse 5

Pour le périscopes d'attaque	Pour le périscopes de veille
Pour le mécanisme d'élévation du périscopes d'attaque, les deux vérins hydrauliques sont espacés de 520 mm (entraxe).	Pour le mécanisme d'élévation du périscopes de veille, les deux vérins hydrauliques sont espacés de 520 mm (entraxe).
Poids du vérin : 740 kg Diamètre du cylindre du vérin : 76 mm Longueur du cylindre du vérin : 5 180 mm Diamètre de l'alésage du cylindre du vérin : 57 mm Diamètre du piston du vérin : 38 mm Longueur de course du vérin : 4 425 mm	Poids du vérin : 737 kg Diamètre du cylindre du vérin : 76 mm Longueur du cylindre du vérin : 5 105 mm Diamètre de l'alésage du cylindre du vérin : 57 mm Diamètre du piston du vérin : 38 mm Longueur de course du vérin : 4 425 mm
Vérin : fait référence à l'appareil utilisé pour déployer et baisser le périscopes.	Vérin : fait référence à l'appareil utilisé pour déployer et baisser le périscopes.

#### Question 6

Veillez préciser à quoi correspond le cinquième ensemble navire », à la section 1.1 de l'annexe B. S'agit-il d'une pièce de rechange à installer à bord ou d'un système de formation (par exemple une plateforme de formation à terre)?

#### Réponse 6

Le cinquième ensemble navire a été inclus pour aider à déterminer si des quantités économiques de commande peuvent être associées à un achat potentiel.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES ET SONT TOUJOURS EN VIGUEUR.**